

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **52 (1934)**

Heft 230

PDF erstellt am: **22.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Dienstag, 2. Oktober  
1934

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 2 octobre  
1934

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplément mensile**  
Rapporto economico

N° 230

**Redaktion:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
**Administration:** Efingerstrasse 3 in Bern  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleze (Ausland 65 Cts.)

**Redaction:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique  
**Administration:** Efingerstrasse 3 à Berne  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts la ligne de colonne (étranger: 65 cts)

N° 230

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Übersicht der aufgerufenen und kraftlos erklärten Inhaberpapiere. — Tableau des titres au porteur dont la production a été ordonnée ou qui ont été annulés. — Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss Nr. 37 über die Beschränkung der Einfuhr. — Verfügung Nr. 42 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr. — Gebührentarif Nr. 24 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen. — Arrêté no 37 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations. — Ordonnance no 42 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations. — Tarif no 24 des taxes pour les permis d'importation. — Abänderung des Zolltarifs vom 8. Juni 1921. — Modification du tarif douanier du 8 juin 1921. / Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Übersicht der Inhaberpapiere

die im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich aufgerufen oder kraftlos erklärt worden sind

#### Tableau des titres au porteur

dont la production a été ordonnée dans la Feuille officielle suisse du commerce ou qui ont été annulés

### Juli-September 1934 · Juillet-Septembre

#### I. Gerichtlich aufgerufene Titel — Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux

Titelgattung	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel	Anzahl	Nomin- wert per Titel	Emissions- datum	Zinsfuß	Coupons fällig	Bemerkungen	Datum des S. H. A. B.
Genre de titre		Noméros des titres	Nombre de titres	Valeur nominale de chaque titre, Fr.	Date d'émission	Taux de l'intérêt %	Echéance des coupons	Observations	Date de la F. O. S. C.
A. Aktien - Actions	Hypothekarbank Winterthur .....	09195	1	—	—	—	—	—	9. VII. 34
	Schweiz. Bankgesellschaft .....	20384/5, 66294, 72800, 72940, 176315	6	500	—	—	—	Mantel	9. VII. 34
	Société Immobilière Eaux-Vives Clai- rière, Genève	—	10	500	—	—	—	—	6 IX 34
	Société Immobilière Rue de la Poterie 13, Genève	5/18	14	500	—	—	—	—	6 IX 34
B. Obligationen- Obligations	Bank in Gossau St. G. ....	4215	1	3000	—	5	—	kündbar ab 29. IX. 34	9. VII. 34
	Banque de l'Etat de Fribourg .....	4194	1	100	1895	2	—	seulement les coupons dé- tachés depuis 1926	17 VIII 34
	Banque Populaire Suisse, Lausanne ...	538389	1	500	—	5	—	sans talon, ni coupon	16 VII 34
	Commune municipale de Neuveville ...	142/3	2	100	—	—	—	—	2 VII 34
	Graubündner Kantonalbank .....	Serie 21, 7076/8	3	2000	—	3%	—	fällig 29. VII. 36, mit Cou- pons 30. IV. 35 und 30. IV. 36	6.VIII. 34
	Kanton Bern .....	29093	1	500	1900	3 1/2	—	Mantel	28. IX. 34
	do. ....	9863/4	2	1000	1933	4	15. VI., 15. XII.	mit Coupons 15. VI. 34 u. ff.	13. IX. 34
	Luzerner Kantonalbank .....	107556/58	3	5000	3. I. 21	4 1/2	—	Mantel	19. VII. 34
	Schweizerische Bankgesellschaft, Winterthur .....	36499, 36500	2	1000	—	5	—	verfallen 4. X. 33 mit Cou- pons 15. XI. 31 u. ff.	25. IX. 34
	do. ....	40095	1	1000	—	5	15. V., 15. XI.	mit Marchzinscoupons Fr. 22.— 15. V. 30 und Semestercoupons 15. XI. 30 u. ff.	16. VII. 34
	Schweiz. Bankverein, Zürich .....	84474/82	9	1000	11. IV. 29	5	halbjährlich	mit Coupons 15. I. 32 — 11. IV. 34	9. VII. 34
	do. ....	98344/5	2	1000	30. VII. 29	5	15. I., 30. VII.	mit Coupons 15. I. 32 — 30. VII 34	9. VII. 34
	Schweiz. Bundesbahnen .....	134023/5	3	500	1894	3 1/2	—	Jura-Simplon-Bahn, Mantel	13. IX. 34
	do. ....	216395/8	4	500	1894	3 1/2	—	Jura-Simplon-Bahn, Mantel	6.VIII. 34
	do. ....	Lit. C, 000422	1	5000	1912	4	—	Mantel	28. IX. 34
	do. ....	61807/8	2	1000	1922	4 1/2	—	Mantel	13. IX. 34
	do. ....	1041	1	1000	1924	5	—	mit Coupons	19. VII. 34
	Schweiz. Eidgenossenschaft .....	48347	1	1000	1925	5	—	mit Coupons 15. I. 35 u. ff.	13. IX. 34
	Schweiz. Volksbank, Bern .....	53229	1	1000	—	5	—	mit Coupons 1. XI. 31 u. ff.	16. VII. 34
	Schweiz. Volksbank, Biel .....	676904	1	1000	—	5	1. V., 1. XI.	Mantel	10. IX. 34
	Société de Navigation à vapeur des Lacs de Neuchâtel et de Morat, à Neuchâtel .....	1109	1	500	1911	—	—	—	5 VII 34
	Stadt Zürich .....	42847	1	500	7. IV. 94	3 1/2	—	—	20.VIII. 34
Zuger Kantonalbank .....	18681/2	2	1000	21. V. 28	—	—	ohne Coupons	31.VIII. 34	
Zürcher Kantonalbank .....	190592	1	1000	24. III. 22	5 1/2	20. II., 20.VIII.	mit Coupons 20. II. 25— 20. II. 28	9. VII. 34	
do. ....	344409	1	1000	15. XI. 24	5 1/2	10. II., 10. VIII.	mit Coupons 1929—30	28. IX. 34	
do. ....	474243/4	2	1000	30. IV. 27	4 1/2	20. V., 20. XI.	mit Coupons 20. V. 32— 20. V. 33	28. IX. 34	
do. ....	493585	1	1000	2. XII. 27	4 1/2	20. II., 20.VIII.	mit Coupons 20. II. 32— 20. II. 34	28. IX. 34	
do. ....	559626/7	2	1000	11. V. 28	4 1/2	1. VI., 1. XII.	mit Coupons 1. VI. 32— 1. VI. 34	28. IX. 34	
do. ....	584386/9	4	1000	1. X. 28	4 1/2	20. IV., 20. X.	mit Coupons 1932—34	28. IX. 34	
do. ....	99278	1	500	15. XI. 28	5	31. I., 31.VII.	mit Coupons ab 31.VII.29	28. IX. 34	

I. Gerichtlich aufgenufene Titel — Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominalwert per Titel Valeur nominale de chaque titre Fr.	Emissionsdatum Date d'émission	Zinssatz Taux de l'intérêt %	Coupons fällig Echéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum des S. H. A. B. Date de la F. O. S. C.
B. Obligationen - Obligations	do. ....	625120	1	1000	13. V. 29	4 1/2	1. VI., 1. XII.	mit Coupons 1. XII. 29—1. VI. 35	28. IX. 34
	do. ....	652601	1	1000	30. IX. 29	5	10. V., 10. XI.	mit Coupons 10. XI. 34—10. XI. 35	28. IX. 34
	do. ....	769271/2	2	1000	13. X. 31	3 1/2	20. V., 20. XI.	mit Coupons 1932—37	9. VII. 34
	do. ....	161075	1	1000	25. VI. 32	3 1/2	10. III., 10. IX.	mit Coupons 10. IX. 34—10. IX. 38	28. IX. 34

II. Kraftloserklärungen — Annulations

B. Obligationen - Obligations	Banque Popolare di Lugano, Succ. di Bellinzona	Serie XII, 671/3	3	1000	—	5 1/2	—	rimborsabili 31 III 30	12 VII 34
	Banque Cantonale Vaudoise	Série 3 C, 800	1	3000	21 II 30	—	—	certificat de dépôt	20 VIII 34
	Banque Populaire de la Broye, Payerne	11961, 12063	2	500	—	—	—	—	20 VIII 34
	do.	12280, 12487	2	1000	—	—	—	—	20 VIII 34
	Banque Populaire Suisse, Fribourg	2348/9	2	1000	3 IV 25	5	—	avec coupons 1 V 25 et suiv.	13 VII 34
	Basler Handelsbank	10972	1	5000	1929	5	31. III., 30. IX.	mit Coupons 30. IX. 31 u. ff.	10. VII. 34
	Basler Kantonalbank	Serie A, 3495	1	1000	1915	4 1/2	—	—	6. IX. 34
	do.	515243	1	1000	—	4 1/2	—	—	6. IX. 34
	Cantone Ticino	5141	1	500	1915	5	—	escluso il foglio cedole	9 VIII 34
	Commune de Lausanne	2 <sup>e</sup> série 15613, 18103	2	500	1899	4 1/2	—	—	9 VII. 34
	Crédit Foncier Vaudois	série G, 9002/3	2	500	—	4	—	corps	6 IX 34
	Gemeinde Schwyz	741/7	7	1000	1920	4 1/2	—	rückzahlbar 30. XI. 31	21. VIII. 34
	Hypothekarkasse des Kantons Bern	3997/4000	4	1000	1912	4 1/2	—	Mäntel und Talons	3. VIII. 34
	Kanton Bern	5731	1	—	1895	3	—	Mäntel	3. VIII. 34
	do.	7793	1	1000	1915	4 1/2	—	Mäntel	3. VIII. 34
	Schweiz. Bundesbahnen	26249/57	9	—	1899/1902	3 1/2	—	Mäntel	13. IX. 34
	do.	37355/7	3	—	1903	3	—	Mäntel	3. VIII. 34
	Schweiz. Eidgenossenschaft	Serie II, 119827/9	3	500	1903	3	—	Mäntel	28. IX. 34
	Spar- & Leihkasse Bern	Serie E, 3901/4	4	1000	1910/11	4 1/2	—	Kassascheine, Mäntel; fällig am 4. X. 32	28. IX. 34
	Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften in Winterthur	Serie D, 832/3	2	2000	22. II. 26	—	—	verfallen 22. II. 31 mit Coupons 1930/31	9. VII. 34

III. Widerruf — Révocations

B. Obligationen - Obligations	Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich	7507/8 B	2	1000	26. III. 26	5	15. II., 15. VIII.	mit Coupons 1930/32	2. VII. 34
	Banque Fédérale S. A., La Chaux-de-Fonds	605	1	5000	—	3 1/2	—	—	23 VIII 34
	do.	20962/6	5	1000	—	3 1/2	—	—	23 VIII 34

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannt Inhaber des Mantels zu Obligation Fr. 5000 nom. 4 % Anleihe der Schweiz. Bundesbahnen von 1912, Lit. C, Nr. 000422, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 387)

Bern, den 25. September 1934. Richteramt Bern, Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannt Inhaber des Mantels zu der 3 1/2 % Obligation Nr. 29093 Anleihen des Staates Bern 1900 per Fr. 500 wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 388)

Bern, den 25. September 1934. Richteramt Bern, Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Es werden vermisst:

- Kaufschuldversicherungsbrief Pfandprotokoll Schmerikon D. Fol. 122 Nr. 130, datiert vom 8. Juni 1872, Fr. 3000; Gläubiger: ursprünglich Franz Kuster, Vizeanmann, Schmerikon, nachher Heusi & Cie., Mühlehorn, bis 30. Januar 1901; Schuldner: ursprünglich Beat Steiner, z. Hirschen, Schmerikon, nach seinem Tode: dessen Erbengemeinschaft;
- Versicherungsbrief Pfandprotokoll Uznaeh Bd. 7, Seite 251, datiert 18. April 1911 Fr. 3000; Gläubiger: ursprünglich Ersparnisanstalt Togenburg in Rapperswil; Schuldner: ursprünglich Fr. Aloisia Schubiger, Uznaeh; heute Präsident Carl Strotz, Uznaeh;
- Schuldbrief Pfandprotokoll Schmerikon Bd. G, Seite 38, Nr. 25, datiert 4. Januar 1926 Fr. 4000; Gläubiger: Leonz Sommerhalder, in Schänis; Schuldner: Benedikt Wenk, Schmidmeister, Schmerikon.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diese Titel bis spätestens am 10. September 1935 beim unterfertigten Amte vorzuweisen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (W 350)

Schmerikon, den 31. August 1934.

Bezirksgerichtspräsidium vom Seebezirk.

Es wird vermisst: Versicherungspolice Nr. 2563792 der Sequanaise Capitalisation, 4, Rue Jules Lefebvre, Paris IX, lautend auf Fr. Sophie Mader, Restaurant Rebstock, Zofingen.

Der unbekannt Inhaber wird aufgefordert, diese Versicherungspolice innerhalb der Frist von einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzuweisen, ansonst sie als kraftlos erklärt wird. (W 391)

Zofingen, den 29. September 1934.

Bezirksgericht Zofingen.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. Firma Karl Lüscher, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 209 vom 7. September 1934, Seite 2490). Der Firmainhaber wohnt in Adliswil und nicht, wie irrtümlich publiziert, in Zürich 5.

Textilwaren. — 1934. 27. September. Inhaber der Firma Walter Schindler, in Zürich 11 (Oerlikon), ist Walter Schindler-Sehrag, von Röttenbach i. E. (Bern), in Zürich 11. Handel in Textilwaren. Gubelstrasse 57.

Möbelfabrik. — 27. September. Die Firma Ph. Borbach, in Meilen (S. H. A. B. Nr. 210 vom 2. September 1919, Seite 1537), Möbelfabrik, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Philipp Borbach», in Meilen, erloschen.

Inhaber der Firma Philipp Borbach, in Meilen, ist Philipp Borbach, junior, von Egg, in Meilen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Ph. Borbach», in Meilen. Möbelfabrik. Zum Wasserfels.

Mercerie, Bekleidungsartikel, Spielwaren. — 27. September. Die Firma Schwestern E. & A. Illi, in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 284 vom 3. Dezember 1927, Seite 2129), Mercerie, Bekleidungsartikel, Spielwaren, Kollektivgesellschafterinnen: Elise Illi und Anna Illi, ist infolge Todes der Kollektivgesellschafterin Elise Illi und Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Anna Illi» und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaberin der Firma Anna Illi, in Stäfa, ist Fr. Anna Illi, von und in Stäfa. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Schwestern E. & A. Illi». Mercerie, Bekleidungsartikel, Spielwaren. Im Spittel.

Futtermühle. — 27. September. Die Firma Streiff & Robert, in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 241 vom 14. Oktober 1933, Seite 2406), Futtermühle, Ein- und Verkauf und teilweise Verarbeitung von Getreidefuttermitteln; Kollektivgesellschafter: Jakob Streiff-Hauri und Maurice Robert, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Jakob Streiff», in Wetzikon, über.

Inhaber der Firma Jakob Streiff, in Wetzikon, ist Jakob Streiff-Hauri, von Diesbach (Glarus), in Wetzikon. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Streiff & Robert». Futtermühle, Ein- und Verkauf und teilweise Verarbeitung von Getreidefuttermitteln. In Unterwetzikon. An der Hinwilerstrasse.

Holz, Zellulose usw. — 27. September. Die «Xylon» Aktiengesellschaft in Liq., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1934, Seite 993), Handel mit Holz, Zellulose usw., hat die Liquidation beendet. Die Firma ist erloschen.

Weinhandel. — 27. September. Die Firma Emil Aeberli, in Meilen (S. H. A. B. Nr. 182 vom 20. Juli 1907, Seite 1302), Weinhandel, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Herrenkonfektion usw. — 27. September. Die Firma **Alb. Hess-Frei**, in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 197 vom 5. August 1913, Seite 1433), Handel in Herrenkonfektion usw., ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. September. **Allgemeine Konsumgenossenschaft in Grafstal**, in Grafstal-Lindau (S. H. A. B. Nr. 65 vom 19. März 1930, Seite 588). In der Generalversammlung vom 5. August 1933 haben die Genossenschafter eine teilweise Aenderung der Statuten beschlossen, die gegenüber den bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderungen aufweist: Der Name der Genossenschaft lautet **Allgemeine Konsumgenossenschaft Grafstal-Winterberg**. Die Organe derselben sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von mindestens 5 Mitgliedern und die Rechnungsprüfungskommission. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, der Aktuar und der Kassier je zu zweien kollektiv. **Arnold Stutz** ist aus dem Vorstande ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde der bisherige Aktuar **Hermann Vogler** gewählt und neu als Aktuar **Ernst Gromann**, Angestellter, von Lindau (Zürich), in Grafstal.

Papierwaren. — 27. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **H. Rivinius & Co.**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 192 vom 17. August 1928, Seite 1606), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Papierwaren en gros. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr in Zürich 4, Badenerstrasse 16.

27. September. **Ziegenzuchtgenossenschaft Pfäffikon und Umgebung**, in Pfäffikon (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1927, Seite 1708). **Robert Krebs** ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist damit erloschen. Der Beisitzer **Eduard Temperli** ist nunmehr Vizepräsident. Ferner wurde neu gewählt **Adolf Gehrig**, Landwirt, von und in Pfäffikon (Zürich) als Beisitzer ohne Firmaunterschrift. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet je mit dem Aktuar kollektiv.

27. September. **Viehuchtgenossenschaft Mettmenstetten & Umgebung**, in Mettmenstetten (S. H. A. B. Nr. 84 vom 12. April 1929, Seite 746). **Karl Hug**, **Heinrich Buchmann**, **Heinrich Schweizer**, **Ernst Vollenweider** und **Albert Suter** sind aus dem Vorstand ausgetreten; die Unterschriften der beiden ersteren werden gelöscht. Der Beisitzer **August Huber** ist nunmehr Präsident. Der Quästor **Jakob Buchmann** ist zugleich noch Vizepräsident. Der bisherige Beisitzer **August Buchmann** ist jetzt Aktuar. **Otto Hägi**, bisher Aktuar und Herdebuehfürer, ist nur noch Zuechtbuehfürer; seine Unterschrift ist erloschen. Sodann wurden als Beisitzer neu gewählt: **Jakob Steinmann**, von und in Mettmenstetten; **Adolf Bär**, Sohn, von und in Kappel a. A.; **Ernst Buchmann**, **Rudolf Meili** und **Rudolf Vollenweider**, letztere drei von und in Mettmenstetten; alle Landwirte. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv.

Café-Konditorei. — 27. September. Die Firma **Ernst Tanner**, in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 217 vom 3. Juni 1903, Seite 865), verzeigt nunmehr als Geschäftsnatur: Café-Konditorei, Bäckerei.

27. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Guggenbühl & Huber «Schweizerspiegel»-Verlag**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1927, Seite 2231), verzeigt als Geschäftslokal: Hirschengraben 20. Der Gesellschafter **Dr. phil. Rudolf Fortunat Huber** wohnt in Zürich 2.

Wirtschaft. — 27. September. Die Firma **Urbano Gentili**, in Zürich 11 (Oerlikon) (S. H. A. B. Nr. 59 vom 10. März 1928, Seite 476), Wirtschaftsbetrieb, verzeigt als Geschäftslokal: Schaffhauserstrasse 337, zum Rosengarten.

27. September. Aus der offenen Handelsgesellschaft unter der Firma **W. Ferd. Klingelberg Söhne**, in Remscheid, mit Zweigniederlassung in Zürich unter dem Namen **W. Fred. Klingelberg Söhne**, **Remscheid**, Zweigniederlassung Zürich (S. H. A. B. Nr. 291 vom 11. Dezember 1928, Seite 2341), Präzisions-, Werkzeug- und Maschinenmessaufbau, ist die Gesellschafterin **Ragni Greta Klingelberg** ausgeschieden.

27. September. Die Firma **Karl Kruck, Baumeister**, in Künsnacht (S. H. A. B. Nr. 250 vom 25. Oktober 1929, Seite 2130), wird abgeändert auf **Karl Kruck, Baugeschäft**. Der Inhaber ist Bürger von Künsnacht.

Bäckerei, Konditorei. — 27. September. Der Inhaber der Firma **H. Naegeli-Briner**, in Künsnacht (S. H. A. B. Nr. 259 vom 13. Oktober 1913, Seite 1833), Bäckerei und Konditorei, ist nunmehr Bürger von Künsnacht.

27. September. Der Inhaber der Firma **Paul Sauber, Blumenhaus**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 264 vom 12. November 1925, Seite 1894), Handel in Blumen, Blumenbinderei, ist nunmehr Bürger von Zürich.

Wein. — 27. September. Inhaber der Firma **Oskar Vogel**, in Zürich 6, ist Oskar Vogel-Schupp, von Tablat (St. Gallen), in Zürich 6. Vertretungen in Weinen. Obstgartenstrasse 30.

Reklame-Schnellschriften-Materialien. — 27. September. Inhaber der Firma **Hugo Hasenböhler**, in Zürich 9 (Altstetten), ist **Hugo Hasenböhler**, von Therwil (Baselland), in Zürich 9 (Altstetten). Fabrikation von und Handel in Materialien zur Herstellung von Reklame-Schnellschriften. Eisenbahnerstrasse 9.

Baugeschäft. — 27. September. Die Firma **Heinrich Rüegg**, in Künsnacht (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1930, Seite 994), Baugeschäft, meldet als Geschäftslokal: Zürichstrasse 83.

Strumpfwaren. — 27. September. Die Firma **Lasar Pugatsch, «Filpula»**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 7 vom 11. Januar 1932, Seite 70), Handel in Strumpfwaren, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. September. Die infolge Konkurskenntnisses des Konkursrichters von Zürich unterm 2. August 1934 erfolgte amtliche Löschung des Vereins **Leo-Film-Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1934, Seite 2198), wird, nachdem der Konkurs widerrufen worden ist, aufgehoben. Die Firma besteht in früherer Weise weiter.

Herren- und Knabenkonfektion. — 27. September. Die Firma **Moses Reichner**, in Wintertthur 1 (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1933, Seite 1385), Handel in Herren- und Knabenkonfektion und Herrenmodeartikeln, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1934. 27. September. Die Einzelfirma **Johann Zoss, Metzger**, Gross- und Kleinmetzgerei, in Belp (S. H. A. B. Nr. 398 vom 29. September 1906, Seite 1590), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

### Bureau Bern

Elektrische Apparate. — 26. September. **Chr. Gfeller Aktiengesellschaft**, Fabrik für elektrische Apparate, mit Sitz in Bern-Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 162 vom 14. Juli 1933, Seite 1721). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: **Otto Gfeller**, von Bern, dipl. Ingenieur, in Bern-Bümpliz, zugleich Geschäftsführer, und **Dr. med. Eduard Gfeller**, Arzt, von Bern, in Lyon. Die bisherigen Zeichnungsberechtigungen bleiben unverändert.

Möbel, Teppiche, Vorhänge. — 27. September. Inhaber der Firma **Adolf Twerenbold**, in Bern, ist **Adolf Josef Jonas Twerenbold**, von Entlebuch (Luzern), in Bern. Handel in Möbeln, Teppichen, Vorhängen, Monbijoustrasse 36 I.

### Bureau Thun

27. September. **Greisenasyl für den Amtsbezirk Thun**, Verein, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 75 vom 22. März 1920, Seite 534, und Nr. 52 vom 3. März 1908, Seite 354). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident **Gottlieb Bandi** infolge Todes ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist daher erloschen. An dessen Stelle wurde in der Sitzung des Verwaltungsrates vom 10. März 1932 neu gewählt **Ernst Rohr**, von Bern, alt Pfarrer, wohnhaft in Oberhofen. Für den Verein zeichnen kollektiv der Präsident und der Sekretär.

27. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Handelsgärtnerverband für das Berner Oberland und angrenzende Aemter**, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1927, Seite 808), hat in der Hauptversammlung vom 15. Januar 1933 beschlossen, sich in einen Verein umzuwandeln unter dem Namen «Oberländischer Gärtnermeister-Verein Thun» und den Eintrag im Handelsregister löschen zu lassen. Aktiven und Passiven der Genossenschaft sind mit Zustimmung der Gläubiger an den Verein übergegangen. Die Genossenschaft wird als liquidiert im Handelsregister gestrichen.

Handel mit Liegenschaften. — 27. September. Inhaber der Firma **Nyffeler**, mit Sitz in Gunten, Gemeinde Sigriswil, ist **Dr. rer. pol. Arthur Nyffeler**, von Bern, wohnhaft in Gunten, Gemeinde Sigriswil. An- und Verkauf von Liegenschaften.

Hotel. — 27. September. Die Einzelfirma **Kaiser-Roth**, Betrieb der Hotel-Pension **Bären**, mit Sitz in Oberhofen (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1933, Seite 1690), wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gestrichen.

27. September. Unter dem Namen **Milchverwertungsgenossenschaft Emberg** bildet sich nach Art. 678 und ff. O. R. mit Beginn auf 1. Mai 1934 auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft, mit Sitz in Emberg, Gemeinde Steffisburg. Die Statuten datieren vom 24. März 1934. Die Genossenschaft bezweckt die gemeinsame und bestmögliche Verwertung der durch ihre Mitglieder produzierten Milch. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Landwirt des Bezirkes Emberg werden, auf dessen Betrieb Kuhmilch produziert wird. Hierzu ist erforderlich: a) die schriftliche Anmeldung beim Vorstand mit Angabe der Kuhzahl, von der die Milchlieferung in Betracht kommt; b) die Bezahlung eines Eintrittsgeldes von mindestens 50 Rappen per Kuh. Die Aufnahme erfolgt durch den Vorstand. Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt und Ausschluss. Bei Tod eines Genossenschafters geht dessen Mitgliedschaft auf seine Erben über. Der Austritt kann nur auf Schluss eines Rechnungsjahres stattfinden und muss 6 Monate vorher dem Vorstand schriftlich angezeigt werden. Der Ausschluss eines Genossenschafters kann durch die Genossenschaftsversammlung mit einer Mehrheit von zwei Drittel der anwesenden Mitglieder beschlossen werden: a) gegen Mitglieder, die sich nachgewiesenermassen der Milchfälschung schuldig gemacht haben; b) gegen Mitglieder, die überhaupt den Statuten oder den Interessen der Genossenschaft zuwiderhandeln. Im übrigen macht auch Art. 685 des Schweiz. Obligationenrechtes Regel. Austrittende oder ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anspruch an einem allfällig vorhandenen Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Genossenschaftsversammlung; b) der Vorstand; c) zwei Rechnungskontrollreue. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Kassier, dem Sekretär und zwei Beisitzern. Er vertritt die Genossenschaft Dritten gegenüber gerichtlich und ausssergerichtlich. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Das Rechnungsjahr schliesst jeweils auf Ende April. Der Vorstand wurde an der Gründungsversammlung bestellt wie folgt: Präsident: **Gottfried Christen**, von Alchenstorf, Landwirt auf dem Emberg, zu Steffisburg; Vizepräsident: **Gottlieb Dummermuth**, von Bueholterberg, Landwirt auf dem Emberg, zu Steffisburg; Kassier: **Ernst Sehütz**, von Sumiswald, Wirt und Landwirt, auf dem Emberg zu Steffisburg; Sekretär: **Ernst Feuz**, von Beatenberg, Landwirt auf dem Embergboden, zu Fahrni; 2 Beisitzer: **Christian Bieri**, von Schangnau, Landwirt auf dem Embergboden, zu Fahrni; **Heinrich Bärtschi**, von Eggwil, Landwirt und Schmied, auf dem Emberg, zu Steffisburg.

## Obwalden — Unterwalden-le-haut — Unterwalden alto

1934. 29. September. Inhaberin der Firma **Frau Imfeld Schuhhandlung**, in Lugern, ist **Witwe Franziska Imfeld-Imfeld**, von und in Lugern. Schuhwaren.

## Glarus — Glaris — Glarona

1934. 28. September. Die Firma **Karl Adler, Elektr. Unternehmungen**, Installation von elektrischen Stark- und Schwachstromanlagen jeder Art und Freileitungsbau, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 217 vom 16. September 1924, Seite 1540), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Elektrische Anlagen. — 28. September. **Fritz Schiesser** und **Heinrich Schiesser**, beide von Linthal, in Glarus, haben unter der Firma **Fritz Schiesser & Sohn**, in Glarus, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1934 ihren Anfang nahm. Elektrische Anlagen und Radio.

Hotel. — 28. September. Die Firma **C. Byland-Menzi**, Hotelbetrieb, in Obstalden (S. H. A. B. Nr. 286 vom 13. November 1913, Seite 2018), wird gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde über das Handelsregister vom

26. September 1934 in Anwendung von Art. 28 der Verordnung vom 6. Ma 1890 über das Handelsregister und das Handelsamtsblatt vom 16. Dezemb 1918 im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Stadt Solothurn*

1934. 27. September. Als Vertreter der Stiftung **Greder-Brunner-Fonds für arme Schulkinder**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 86 vom 15. April 1929, Seite 766), ist Walter Hirt, Ammann der Einwohnergemeinde Solothurn, infolge Amtrücktritts ausgeschieden und es ist seine Unterschrift für obgenannte Stiftung erloschen. Als neuer Vertreter der Einwohnergemeinde wurde gewählt Dr. Paul Haefelin, der jetzige Stadtmann, von und in Solothurn. Er zeichnet kollektiv mit dem Gemeindeschreiber Heribert Meyer.

27. September. Als Vertreter der Stiftung **Brunnerfonds zur Unterstützung armer Schulkinder**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 86 vom 15. April 1929, Seite 766), ist Walter Hirt, Ammann der Einwohnergemeinde Solothurn, infolge Amtrücktritts ausgeschieden und es ist seine Unterschrift für obgenannte Stiftung erloschen. Als neuer Vertreter der Einwohnergemeinde wurde gewählt Dr. Paul Haefelin, der jetzige Stadtmann, von und in Solothurn. Er zeichnet kollektiv mit dem Gemeindeschreiber Heribert Meyer.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

Konstruktionswerkstätte. — 1934. 25. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Moser & Cie.**, Konstruktionswerkstätte für Spezialitäten, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 88 vom 13. April 1916, Seite 597), hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Albert Moser aufgelöst. Aktiven und Passiven sind an die Kommanditgesellschaft «Moser & Cie.», in Neuhausen, übergegangen.

Arthur Moser und dessen Ehefrau Maria Moser, beide von und wohnhaft in Neuhausen, haben unter der bisherigen Firma **Moser & Cie.**, in Neuhausen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1934 begonnen und Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Moser & Cie.», in Schaffhausen, übernommen hat. Arthur Moser ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Maria Moser, welcher Einzelprokura erteilt wurde, ist Kommanditärin mit dem Betrage von Fr. 1000. Maschinenbau- und Konstruktionswerkstätte. Rheinweg 19.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1934. 25. September. **Rabattspareverein Uzwil & Umgebung**, Genossenschaft, mit Sitz in Uzwil-Henau (S. H. A. B. Nr. 221 vom 20. September 1928, Seite 1811). Jakob Bollinger, Präsident, Leopold Matzku, Vizepräsident, und Ernst Schoop-Simon, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Bernet, Bäckermeister, von Sirmach, Vizepräsident; Hans Niedermann, Hilfsarbeiter, von Niederhelfenschwil, und Armin Sommer, Kaufmann, von Sumiswald, Kassier; alle in der Gemeinde Henau. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Kassier Wilhelm Fräfel-Lüönd und zum Aktuar das bisherige Mitglied des Vorstandes Ernst Forster-Traber. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

25. September. **Consumverein Wattwil**, Genossenschaft, mit Sitz in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 14 vom 19. Januar 1932, Seite 145). Thomas Senti und Johann Germann sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand und ohne Unterschriftsrecht gewählt Jakob Wagner, Briefträger, von Ebnat und Ernst Züst, Webermeister, von Wolfhalden (Appenzell), beide in Wattwil.

25. September. **Landwirtschaftlicher Verein St. Peterzell-Dicken**, Genossenschaft, mit Sitz in St. Peterzell (S. H. A. B. Nr. 218 vom 19. September 1931, Seite 2024). Johann Giezendanner ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde in den Vorstand und ohne Unterschriftsrecht gewählt Emil Meier, Commis, von Nessler, in Dicken-St. Peterzell. Bartholomäus Vetsch ist als Kassier zurückgetreten; verbleibt weiterhin Aktuar. Zum Kassier wurde gewählt das bisherige Mitglied des Vorstandes Hans Alder. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

25. September. **Krankenunterstützungsverein der Textilwerke Blumenegg-Goldach**, Genossenschaft, mit Sitz in Goldach (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1927, Seite 844). Franz Kümmin und Otto Engeler sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand und ohne Unterschriftsrecht gewählt: Hans Egger, Hilfsarbeiter, von und in Goldach, und Jacob Mäser, Drucker, von Oesterreich, in Goldach.

25. September. **Sparkassa der Administration des katholischen Konfessionsteiles des Kantons St. Gallen**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 19 vom 25. Januar 1932, Seite 197). Johann Sutter ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde in den Vorstand und ohne Unterschriftsrecht gewählt Johann Scherrer, Adm. Rat, von und in Niederhelfenschwil.

26. September. Inhaberin der Firma **Wawra, Wein-Import**, in St. Gallen C., ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Gertrud Wawra geb. Honcger, tschechische Staatsangehörige, in St. Gallen C. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Erwin Wawra». Einzelprokura ist erteilt an Ernst Wawra, tschechischer Staatsangehöriger, in St. Gallen C. Wein-Import; Gallustrasse 32.

26. September. **Weberie Ebnat A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Ebnat (S. H. A. B. Nr. 179 vom 5. August 1931, Seite 1714). Die Prokura des Jakob Hager ist erloschen.

26. September. **Käsergenossenschaft von Eichberg**, Genossenschaft, mit Sitz in Eichberg (S. H. A. B. Nr. 219 vom 19. September 1934, Seite 2596). Johannes Haltinner ist als Aktuar zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Aktuar gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Johannes Freund. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar.

**Bettwäsche, Stickerei**. — 26. September. Die Firma **Tanner Otto, Bettwäschefabrikation und Lorrainestickerei**, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 109 vom 13. Mai 1931, Seite 1046), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

26. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Zimmermeisterverband St. Gallen & Umgebung**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 248 vom 22. Oktober 1928, Seite 2021), hat durch Beschluss der Hauptversammlung vom 26. Juni 1934 eine Teilrevision der Statuten durchgeführt und sich dabei in einen Verein nach Art. 52, Abs. 2, und 60 ff. Z. G. B. umgewandelt. Passiven sind keine vorhanden. Die Genossenschaft wird daher als liquidiert im Handelsregister gelöscht.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1934. 25. September. **Stadtkrankenkasse Chur**, Genossenschaft, in Chur (S. H. A. B. Nr. 128 vom 4. Juni 1932, Seite 1371). Aus dem Vorstand sind Georg Allemann und Ferdinand Probst ausgeschieden; die Unterschrift des erstgenannten ist damit erloschen. An ihrer Stelle wurden gewählt: als Präsident: Emil Schmid, bisher Vizepräsident; als Vizepräsident: Alfred Neu, bisher Beisitzer; als Beisitzer: Caspar Spescha, Bankbeamter, von Panix, und Ernst Niederer, Konditor, von Trogen, beide wohnhaft in Chur. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassaverwalter.

25. September. Die Firma **Fritz Streiff, Pfarrer a. D.**, Internat für erholungsbedürftige Knaben, in Arosa (S. H. A. B. Nr. 44 vom 23. Februar 1915, Seite 227), hat die Geschäftsnatur abgeändert und betreibt nunmehr die Hotel-Pension «Juventas». Die Firma wurde ebenfalls abgeändert und lautet jetzt **Fritz Streiff, alt Pfarrer, Hotel-Pension «Juventas»**.

**Drogherie, stoffe, chincaglierie, ecc.** — 26. settembre. La ditta **Giovannina Desteffanis-Toscana**, drogherie, stoffe, chincaglierie, ecc., in Mesocco (F. u. s. di c. n° 48 del 4 aprile 1883, pagina 369), viene cancellata per cessazione del commercio.

**Weinhandlung, Gasthaus, Transporte**. — 26. September. Die Firma **Christian Christ-Flütsch**, Veltliner Weinhandlung und Gasthaus zum Rössli, in Klosters-Platz (S. H. A. B. Nr. 54 vom 29. Februar 1912, Seite 355), ist infolge Association erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Christian Christ & Söhne, Klosters-Platz».

Christian Christ-Flütsch, Christian Christ, junior, und Niklaus Christ, alle drei von Küblis, in Klosters-Platz, haben unter der Firma **Christian Christ & Söhne**, in Klosters-Platz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1934 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Christian Christ-Flütsch». Zur Vertretung der Firma sind nur die beiden Gesellschafter Christian Christ, junior, und Christian Christ-Flütsch befugt. Veltliner Weinhandlung, Gasthaus, Weinstube und Transporte. Gasthaus zur Weinstube in Klosters-Platz.

**Hotel**. — 27. September. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Jost-Herrmann & Cie.**, Fuhrhaltere, Holzhandel und Pension, in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 211 vom 9. September 1927, Seite 1616), ist Susanna Jost-Herrmann ausgeschieden. Das Geschäft wird von den beiden übrigen Gesellschaftern weitergeführt unter der Firma **Mammeli & Fehr**. Die Fuhrhaltere und Holzhandlung wurde aufgegeben und die bisherige Pension wird als Sporthotel betrieben.

**Ingenieur- und Vermessungsbureau**. — 27. September. Inhaber der Firma **Robert Wildberger**, in Chur, ist Robert Wildberger, von Neunkirch (Schaffhausen), wohnhaft in Chur. Die Firma erteilt Einzelprokura an Otto Klausner, von Mogelsberg und Chur, in Chur. Ingenieur- und Vermessungsbureau. Engadinstrasse 42.

27. September. Die Firma **Arosener Sprachinstitut für moderne Sprachen** von Alex Masson, Schul- und Privatunterricht, Uebersetzungen, in Arosa (S. H. A. B. Nr. 313 vom 13. Dezember 1910, Seite 2110), ist infolge Aufgabe des Schulbetriebes erloschen.

**Aargau — Argovie — Argovia**

1934. 28. September. **Rheinfelder Mineralquellen A. G.**, mit Sitz in Rheinfelden (S. H. A. B. Nr. 145 vom 25. Juni 1930, Seite 1345). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Carl Habich-Schilplin infolge Todes und Oberst Alfred Glaser infolge Demission. Ihre Unterschriften sind damit erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Walter Scherrer, Direktor, von Schönenberg (Zürich), und Dr. Armin Keller-Stoppány, Arzt, von Rheinfelden, beide in Rheinfelden. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Adolf Roniger-Hürlimann. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, sowie der Prokurist Georg Heinrich Banzhaf zeichnen je zu zweien kollektiv.

28. September. Die Genossenschaft unter der Firma «Schnitta» **Handels-gesellschaft für Schnittwarenvermittlung in Liquidation**, mit Sitz in Wildegg, Gemeinde Möriken (S. H. A. B. Nr. 93 vom 24. April 1931, Seite 892), ist nach Durchführung der Liquidation erloschen und wird im Handelsregister gestrichen.

**Metzgerei**. — 28. September. **Jak. Bolliger, Metzgers Erbschaft**, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Brugg (S. H. A. B. 1926, Seite 58). Jakob Bolliger ist infolge Todes aus der Firma ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Die Firma lautet nun: **J. Bolliger's Erben** und verzeigt infolge Aufgabe der Speisewirtschaft als Natur des Geschäftes nur noch: Metzgerei.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Biasca*

**Carte, materie abrasive, ecc.** — 1934. 15 settembre. Sotto la ragione sociale **Sabras S. A. (Sabras A. G.)** si è costituita con sede in Biasca una società anonima per una durata illimitata. Scopo della stessa è la fabbricazione ed il commercio di carte e materie abrasive, catramate, parafinate ed oleose e generi affini. Gli statuti sono di data 10 settembre 1934. Il capitale sociale è di fr. 50,000, suddiviso in 660 azioni da fr. 50 cadauna ed in 170 azioni da fr. 100 cadauna. Le azioni sono nominative. Benedetto Fichter apporta alla società al prezzo di fr. 17,000 un procedimento per la fabbricazione di carte abrasive brevettato in Franeia sotto n. 326918 il 22 dicembre 1931 e riceve per detto apporto n. 170 azioni da fr. 100 cadauna. Le pubblicazioni della società hanno luogo a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri. Attualmente è stato designato come unico amministratore Benedetto Fichter, negoziante, da Basilea, in Biasca. Lo stesso è anche direttore con firma sociale individuale. Indirizzo della società: Biasca, nella propria officina nello stabile di Giuseppe Monteggia.

*Ufficio di Lugano*

25 settembre. Società cooperativa di consumo di Breno, con sede a Breno (F. u. s. di c. del 12 settembre 1921, n° 225, page 1786). Giovanni Pelloni e Giuseppe Grandi hanno cessato di far parte del consiglio di amministrazione della società, e conseguentemente viene cancellato il loro diritto alla firma sociale. Nuovi membri sono: Emilio Brignoni-Ussi fu Giacomo, stuccatore, da ed in Breno, presidente; Federico Monti di Antonio, segretario comunale ed agricoltore, da ed in Vezio, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva di 2 membri all'uopo designati e che attualmente sono: Emilio Brignoni-Ussi, Giocondo Grandi, gessatore, ed Aurelio Brignoni, docente, tutti da ed in Breno.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

Boulangerie, épicerie, mercerie. — 1934. 27 septembre. La raison sociale **Gustave Bertholet**, à Corbeyrier, boulangerie, épicerie, mercerie (F. o. s. du c. du 16 novembre 1927), est radiée ensuite de remise de commerce.

## Bureau de Cossonay

Café. — 27 septembre. Le genre de commerce de la raison **Marcel Mercier**, Café de la Gare, commerce de produits agricoles, à Cossonay-Gare (F. o. s. du c. du 14 septembre 1920, page 1758), est modifié comme suit: Café-Restaurant, Cossonay-Gare.

Scierie. — 27 septembre. Le chef de la raison **Georges Domenighetti**, scierie, à Mauraz (F. o. s. du c. du 14 juillet 1917, page 1142), précédemment d'origine italienne, fait inscrire qu'il est naturalisé vaudois, et bourgeois de Mauraz.

Laiterie, etc. — 27 septembre. Le chef de la raison **François Develey**, laiterie, beurre, fromage et vacherins, à La Sarraz (F. o. s. du c. du 11 novembre 1930, page 2306), fait ajouter la mention « charcuterie de campagne » à son genre de commerce.

## Bureau de Lausanne

Articles textiles. — 27 septembre. Le chef de la maison **Armand Rueff**, à Lausanne, est Armand Rueff allié Bauer, de Bâle, à Lausanne. Commerce d'articles textiles. Avenue St-Paul 10.

27 septembre. La **Société immobilière « Langallerie-Caroline »**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 octobre 1932), a, dans son assemblée générale du 22 septembre 1934, pris acte de la démission de l'administrateur **Frédéric Bucher**, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur **Robert Matter**, de Moosleerau (Argovie), industriel, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: rue Langallerie 1bis, chez Matter et Cie.

## Bureau d'Oron

Moutures à façon, etc. — 25 septembre. La raison **David Décosterd**, à Ferlens, moutures à façon et pressurage de fruits pour particuliers (F. o. s. du c. du 21 février 1916), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Moutures à façon, etc. — 25 septembre. **Ami, Olivier, Bertha, Eva, Thérèse**, enfants de **David Décosterd**, et **Marcel et Francis fils de Rosa Décosterd**, tous de Châtillens, domiciliés à Ferlens, ont constitué sous la raison sociale **Les Hoirs de David Décosterd**, une société en nom collectif dont le siège est à Ferlens. Elle a commencé ses opérations le 1<sup>er</sup> janvier 1933. La société n'est engagée que par la signature collective de deux associés. Moutures à façon, commerce de farines, sons et articles fourragers. Pressoir à fruits.

## Bureau de Vevey

Internat. — 26 septembre. Le chef de la maison **Edith C. Fisher**, à Territet, les Planches, internat et externat d'enfants et jeunes gens (F. o. s. du c. du 14 décembre 1929, n° 293, page 2465), fait inscrire que son genre d'affaires est actuellement: internat et externat de garçons jusqu'à 14 ans et de jeunes filles de tout âge.

Boucherie. — 26 septembre. Le chef de la maison **Emile Stuby**, à Vevey, boucherie, charcuterie (F. o. s. du c. du 21 janvier 1928, n° 17, page 135), fait inscrire que ses locaux et bureau sont actuellement à l'Avenue de Plan n° 36.

Coiffeur. — 27 septembre. La raison **Paul Ehrmann**, à Montreux, les Planches, coiffeur de dames à l'enseigne « Paulin » (F. o. s. du c. du 27 février 1930, n° 48, page 432), fait inscrire que ses locaux et bureau sont transférés à l'Avenue du Kursaal n° 18.

Tabacs, cigares. — 27 septembre. Le chef de la maison **Willy Hediger**, à Montreux, le Châtelard, tabacs et cigares, articles pour fumeurs (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juillet 1926, n° 150, page 1203), fait inscrire que ses locaux et bureau sont actuellement à la Grand'rue n° 16.

Ferblanterie, appareillage. — 27 septembre. Le chef de la maison **Linsig**, à Montreux, le Châtelard, ferblanterie, appareillage (F. o. s. du c. du 7 décembre 1905, n° 477, page 1906), fait inscrire qu'il est, par suite de naturalisation, originaire du Châtelard-Montreux.

Chauffages centraux, etc. — 27 septembre. Le chef de la maison **Henri Visconti**, à Vevey, chauffages centraux et appareils de chauffage en tous genres (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> mars 1928, n° 51, page 403), fait inscrire que ses locaux et bureau sont actuellement à l'Avenue de Plan n° 39.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

Produits chimiques. — 1934. 24 septembre. Le chef de la maison **Jules Chapiro**, à La Chaux-de-Fonds, est Jules Chapiro, de Schklow (Russie), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Représentation en produits chimiques. Rue Numa Droz 122.

25 septembre. Dans son assemblée générale du 21 septembre 1934 **Clinique Montbrillant**, société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 15 juin 1909, n° 148, et 27 avril 1931, n° 95), a modifié ses statuts et par là apporté la modification suivante aux faits jusqu'ici publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social jusqu'ici de fr. 60,000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 1000 chacune a été réduit à la somme de fr. 15,000, divisé en 60 actions de fr. 250 chacune, par la réduction de chacune des actions de 1000 francs à 250 francs. Les autres faits déjà publiés n'ont pas subi de modifications.

26 septembre. Sous la raison sociale **Société Immobilière rue de Bel Air 14 S. A.** il est créé une société anonyme ayant siège à La Chaux-de-Fonds et pour but l'acquisition en séance d'enchères publiques du 1<sup>er</sup> octobre 1934, de l'immeuble Rue de Bel Air n° 14, appartenant à **Rodolphe Riesen**, maître-boulangier, à La Chaux-de-Fonds, la location, la grânce et la vente de cet immeuble. Les statuts de la société portent la date du 26 septembre 1934. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle des membres du conseil d'administration. Un seul administrateur a été nommé en la personne de **Edouard Frei**, originaire de La Chaux-de-Fonds, commerçant, y domicilié. Bureaux: Rue Léopold Robert 145.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Vins. — 24 septembre. La raison **Emile Corlet**, vins en gros et détail, aux Verrières (F. o. s. du c. du 3 février 1932, n° 27, page 282), est radiée ensuite du décès du titulaire. La suite des affaires est reprise par la maison « Alfred Hiltbrand », à Fleurier.

Le chef de la maison **Alfred Hiltbrand**, à Fleurier, est **Charles-Alfred Hiltbrand**, de Dientigen (Berne), domicilié à Fleurier. Cette maison reprend la suite des affaires de la maison « Emile Corlet », aux Verrières, radiée. Vins en gros et détail. Bureaux Rue du Pasquier n° 3, à Fleurier. Caves aux Verrières.

25 septembre. **Société des Producteurs de Lait de St-Sulpice**, société coopérative ayant son siège à St-Sulpice (F. o. s. du c. du 31 décembre 1923, n° 305, page 2440). **Fritz Bobillier**, président, **Charles Guisy**, vice-président, et **Emile Erb**, membre du comité ne font plus partie de celui-ci. Les signatures de **Fritz Bobillier** et de **Max Tuller**, jusqu'ici secrétaire-caissier, et qui devient membre du comité sans signature, sont éteintes. Le nouveau comité est composé comme suit: président: **Charles Divernois**, déjà inscrit comme membre; vice-président: **Olivier Divernois**, agriculteur, de St-Sulpice, y domicilié; secrétaire-caissier: **Berthold Brandt**, agriculteur, de Locle, à St-Sulpice; membres: **Max Tuller**, déjà inscrit, et **Oscar Audétat**, agriculteur, des Verrières et de la Côte-aux-Fées, domicilié à St-Sulpice. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire-caissier.

## Genève — Genève — Genève

Entreprise de bâtiments. — 1934. 26 septembre. **Bacchetta C.**, entreprise de bâtiments, à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. du 12 juin 1911, page 999). Le titulaire **Constantin Bacchetta**, d'Astano (Tessin), est aussi de Chêne-Bourg, y domicilié. Locaux de la maison: Rue Peillonnet 38bis.

Entreprise de gypserie et peinture. — 26 septembre. **L. Bizozero**, entrepreneur de gypserie et peinture, à Genève (F. o. s. du c. du 4 novembre 1921, page 2128). Les locaux de la maison sont actuellement: Rue des Eaux-Vives 20.

Boulangerie-pâtisserie. — 26 septembre. **J. Born**, boulangerie-pâtisserie, à Genève (F. o. s. du c. du 21 avril 1909, page 701). Le titulaire **Jacob Born**, de Niederbipp (Berne), est aussi de Genève et y domicilié.

26 septembre. **Société Immobilière Carouge-Beau-Site A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 mars 1926, page 573). Le domicile de l'unique administrateur **Emile Perret** est au Petit-Lancy (Lancy). Adresse actuelle de la société: Rue du Village Suisse prolongée s. n. (bureau de l'administrateur).

Combustibles. — 26 septembre. Le chef de la maison **Henri Batrey**, à Carouge, est **Henri-François-Hubert Batrey**, de Carouge, y domicilié. Commerce de combustibles. Place d'Armes 11.

Affaires industrielles, etc. — 26 septembre. La société en nom collectif « **Struck et Cie** », organisation d'affaires industrielles, commerciales, financières, agricoles ou autres en Suisse et à l'étranger; expertises et consultations, à Genève (F. o. s. du c. du 8 juillet 1931, page 1502), est déclarée dissoute depuis le 20 septembre 1934. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Struck et Cie**, en liquidation; par **Maurice Gouy**, administrateur de sociétés, de et à Genève, lequel a été nommé liquidateur avec les pouvoirs les plus étendus. La procuration individuelle conférée à **Léon Gouy** est éteinte. Adresse de la société en liquidation: Rue de la Croix d'Or 29 (étude de M<sup>e</sup> L. Gouy, avocat).

Benzine, etc. — 26 septembre. **Lumina S. A. (Lumina A. G.)**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 janvier 1934, page 17). L'administrateur-directeur **Robert Marchand** (inscrit) a été désigné en qualité d'administrateur-délégué et continue à signer collectivement avec l'une des personnes autorisées.

26 septembre. **Continental Caoutchouc-Compagnie A. G. (Société anonyme Continental caoutchouc Compagnie) (Société Anonima Continental Caoutchouc-Compagnie)**, société anonyme ayant son siège principal à Zurich et une succursale à Genève (F. o. s. du c. du 26 septembre 1933, page 2260). **Hermann Behrens**, de nationalité allemande, à Zurich, a été nommé directeur, et **Ernest Weisskopf**, de Bâle, à Zurich, fondé de pouvoirs, avec pouvoir d'engager la société en signant collectivement entre eux ou l'un d'eux collectivement avec une autre personne autorisée.

26 septembre. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 22 septembre 1934, la **Société Immobilière Le Merle**, société anonyme ayant son siège à Meyrin (F. o. s. du c. du 5 juillet 1929, page 1407), a pris acte de la démission de l'administrateur **Adrien Lamberg**, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme unique administrateur avec signature sociale, **Emile Ryser**, journaliste, de Suniswald (Berne), à Cointtrin (Meyrin). Adresse de la société: Chemin de l'Avenir s. n., Cointtrin (Meyrin), chez E. Ryser.

26 septembre. L'Association des Intérêts du Grand-Lancy, association ayant son siège au Grand-Lancy (Lancy) (F. o. s. du c. du 14 avril 1909, page 637), renonce à son inscription au registre du commerce, en se basant sur les dispositions des articles 52, al. 2, et 60 du code civil. Cette association est en conséquence radiée, mais elle continue d'exister.

26 septembre. La **Société Valaisanne de Secours Mutuels**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 février 1931, page 293), a, dans son assemblée générale du 8 juillet 1934, modifié ses statuts en ce sens qu'elle a adhéré à la Caisse d'assurance pour la lutte contre la tuberculose (C. T.) de la Fédération des sociétés de secours mutuels de la Suisse Romande. De ce fait, chaque membre est soumis à une cotisation supplémentaire annuelle de fr. 1.50 pour l'assurance-tuberculose. Dans la même assemblée, le comité a été composé comme suit: **Ernest Fellay**, président; **Rodolphe Genoud**, vice-président; **Georges Quaglia**, secrétaire; **Alphonse Clavaz**, vice-secrétaire; **Edouard Escher**, trésorier (tous inscrits); **Gustave Vallotton**, vice-trésorier, cafetier, de Granges (Valais), à Genève; **Fernand Borgeaud**; **Jules Pont** (ces deux derniers inscrits) et **Alexandre Imboden**, représentant, de St-Nicolas (Valais), à Genève. La société est engagée par la signature collective du président, du secrétaire et du trésorier ou de leurs remplaçants. Les anciens membres du comité **Maurice Bessard**, vice-trésorier, et **Dr. Paul Albrecht** sont radiés et les pouvoirs du premier éteints.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Bundesratsbeschluss Nr. 37 über die Beschränkung der Einfuhr**  
(Vom 2. Oktober 1934.)

Der schweizerische Bundesrat,  
gestützt auf den Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Auslande\*),  
beschliesst,

**Art. 1.**

Die Einfuhr der hiernach genannten Waren ist nur mit einer besonderen Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes zulässig.

Das Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, diese Vorschrift bis auf weiteres auf Waren aus bestimmten Ländern zu beschränken und für diese Kontingente festzusetzen. Es hat solche Verfügungen dem Bundesrate zur Genehmigung vorzulegen.

Tarifnummer	Warenbezeichnung
25/27	Dörrobst
98a/99b	Käse
185	Treibriemen aus Leder
205	Sämereien, nicht anderweit genannt
238	Rebstecken, auch zugespitzt; Reifholz
	Zellstoffwatte in Lagen:
ex 308	— rechtwinklig in der Breite von weniger als 25 cm zugeschnitten
ex 331	— anders als rechtwinklig zugeschnitten
ex 312/17	Bildpostkarten aller Art
399 b	Jutegarne, roh, einfach
ex 517	Zelluloid in Platten und Stäben, auch poliert, ohne nachträgliche Bearbeitung (nicht zugeschnitten, nicht gebohrt oder gedreht etc.)
ex 557 b	Schürzen aus Kautschuk, mit oder ohne Näharbeit
ex 817	Kupferblech in einer Dicke von 1 mm und darunter
ex 894d/898b	Voll- und Seitengattersägen
M 6	
ex 946	Ferngläser
1151a/d	Lampen und Leuchter für elektrisches Licht.

**Art. 2.**

Dieser Beschluss tritt am 6. Oktober 1934 in Kraft.

Das Volkswirtschaftsdepartement und das Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzuge beauftragt. 230. 2. 10. 34.

\*) Siehe Gesetzsammlung, Bd. 49, S. 811.

230. 2. 10. 34.

**Verfügung Nr. 42 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes über die Beschränkung der Einfuhr**

(Vom 2. Oktober 1934.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 2. Oktober 1934.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,  
gestützt auf Art. 2, Abs. 2, der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

**Art. 1.**

Die in Art. 1 des Bundesratsbeschlusses Nr. 37 vom 2. Oktober 1934 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung ist bis auf weiteres erforderlich für Waren je den Ursprungs der Tarifnummern 25/27, 98a/99b, 185, 205, 238, ex 308, ex 331, ex 312/317, 399b, ex 517, ex 557b, ex 817, ex 894d/898b M 6, ex 946 und 1151a/d.

**Art. 2.**

Die in den bisherigen Bundesratsbeschlüssen über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes ist bis auf weiteres ebenfalls erforderlich für Waren je den Ursprungs der Tarifnummern 260, 262, 268a/b, 824 und 827.

**Art. 3.**

Die Einfuhrgesuche sind der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes auf amtlichem Formular einzureichen. Die Formulare können bei der Sektion für Einfuhr und bei den kantonalen Handelskammern bezogen werden.

**Art. 4.**

Diese Verfügung tritt am 6. Oktober 1934 in Kraft. 230. 2. 10. 34.

**Gebührentarif Nr. 24 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen**  
(Vom 2. Oktober 1934.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 2. Oktober 1934.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,  
gestützt auf Art. 4 der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt,

**Art. 1.**

Für die Erteilung der Bewilligungen für die im Bundesratsbeschluss Nr. 37 vom 2. Oktober 1934 und für die in den Gebührentarifen Nr. 17 vom 29. September 1933 und Nr. 23 vom 27. April 1934 genannten Waren der Tarifnummern 469 und ex 522 erhebt die Sektion für Einfuhr folgende Gebühren, mindestens aber 1 Franken pro Bewilligung:

Tarifnummer	Gebühren per 100 kg Fr. Rp.	Tarifnummer	Gebühren per 100 kg Fr. Rp.
25/27	—50	469	1.—
98 a/99 b	2.—	ex 517	5.—
185	5.—	ex 522	3.—
205	—50	ex 557 b	10.—
238	—10	ex 817	—50
ex 308	2.—	894 d/898 b	2.—
ex 331	2.—	M 6	
		ex 946	10.—
ex 312/317	6.—	1151 a/d	5.—
399 b	—50		

**Art. 2.**

Für die in diesem Tarif sowie in den bisherigen Tarifen festgesetzten Gebühren gelten folgende allgemeine Bestimmungen:

- a) Die Gebühr beträgt mindestens 1 Franken pro Bewilligung.
- b) Für die Verlängerung der Gültigkeitsdauer einer Bewilligung, soweit eine solche Verlängerung aus wichtigen Gründen ausnahmsweise zugestanden wird, ist nur eine Kanzleigebühr von 1—5 Franken zu erheben.
- e) Für nicht oder nicht vollständig verwendete Bewilligungen wird innert Monatsfrist nach Ablauf der Gültigkeitsdauer die entrichtete Gebühr verhältnismässig zurückerstattet unter Abzug eines der ausgenutzten Warenmenge entsprechenden Betrages sowie einer Kanzleigebühr von 10 % des zurückzuerstattenden Betrages, mindestens aber von 1 Franken pro Bewilligung.

**Art. 3.**

Dieser Gebührentarif tritt am 6. Oktober 1934 in Kraft.

230. 2. 10. 34.

**Arrêté n° 37 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations**

(Du 2 octobre 1934.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique contre l'étranger\*),

arrête:

**Article premier.**

L'importation des marchandises indiquées ci-après ne pourra être effectuée que sur autorisation spéciale du service des importations près le Département de l'économie publique.

Le Département de l'économie publique est autorisé à restreindre, jusqu'à nouvel ordre, l'application de la disposition ci-dessus aux importations de pays déterminés et à fixer les contingents pour chacun de ces pays. Il soumettra ses décisions à l'approbation du Conseil fédéral.

**Números du tarif Désignation des marchandises**

25/27	Fruits secs ou tapés
98 a/99 b	Fromage
185	Courroies de transmission en cuir
205	Semences non dénommées ailleurs
238	Echalas, même appointis; bois de cerlage
	Ouate de cellulose en couches:
ex 308	— découpée rectangulairement en bandes de moins de 25 cm. de largeur
ex 331	— découpée autrement que rectangulairement
ex 312/317	Cartes postales illustrées de tout genre
399 b	Fils de jute, écrus, simples
ex 517	Celluloïd en plaques, en feuilles et en baguettes, brutes ou polies, sans travail ultérieur (non découpées, non percées, non tournées, etc.)
ex 557 b	Tabliers en caoutchouc, avec ou sans travail à l'aiguille
ex 817	Cuivre en feuilles d'une épaisseur d'un millimètre ou moins
ex 894d/898b	Scies verticales alternatives à une ou plusieurs lames
M 6	
ex 946	Lunettes d'approche
1151 a-d	Lampes et lustres pour l'éclairage électrique.

**Art. 2.**

Le présent arrêté entre en vigueur le 6 octobre 1934.

Le Département de l'économie publique et le Département des finances et des douanes sont chargés de son exécution. 230. 2. 10. 34.

\*) Voir Recueil officiel, tome 49, page 831.

**Ordonnance n° 42 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations**

(Du 2 octobre 1934.)

(Approuvée par le Conseil fédéral le 2 octobre 1934.)

Le Département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 2, deuxième alinéa, de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> février 1932, relative à la limitation des importations,

arrête:

**Article premier.**

L'autorisation spéciale délivrée, conformément à l'article premier de l'arrêté n° 37 du Conseil fédéral du 2 octobre 1934 relatif à la limitation des importations, sera requise jusqu'à nouvel ordre pour les marchandises de toute origine entrant sous les numéros tarifaires 25/27, 98a/99b, 185, 205, 238, ex 308, ex 331, ex 312/317, 399b, ex 517, ex 557b, ex 817, ex 894d/898b M 6, ex 946 et 1151a—d.

**Art. 2.**

L'autorisation spéciale délivrée par le service des importations près le Département de l'économie publique, conformément aux arrêtés antérieurs du Conseil fédéral relatifs à la limitation des importations, sera requise également, jusqu'à nouvel ordre, pour les marchandises de toute origine entrant sous les numéros tarifaires 260, 262, 268a—b, 824, et 827.

**Art. 3.**

Les demandes d'importation doivent être présentées, sur formule officielle, au service des importations près le Département fédéral de l'économie publique. Le Service des importations et les chambres de commerce cantonales fournissent les formules de demandes.

**Art. 4.**

La présente ordonnance entre en vigueur le 6 octobre 1934.

230. 2. 10. 34.

**Tarif n° 24 des taxes pour les permis d'importation**  
(Du 2 octobre 1934.)

(Approuvé par le Conseil fédéral le 2 octobre 1934.)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 4 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> février 1932, relative à la limitation des importations,

arrête :

Article premier.

Le service des importations près le Département de l'économie publique percevra pour la délivrance des permis se rapportant aux marchandises énumérées à l'arrêté n° 37 du Conseil fédéral du 2 octobre 1934 et aux marchandises des n°s 469 et ex 522 compris dans les tarifs n° 17 du 29 septembre 1933 et n° 23 du 27 avril 1934, les taxes fixées ci-après :

Taxes		Taxes	
Numéros du tarif	par 100 kg. fr. ct.	Numéros du tarif	par 100 kg. fr. ct.
25/27	—50	469	1.—
98 a/99 b	2.—	ex 517	5.—
185	5.—	ex 522	3.—
205	—50	ex 557 b	10.—
238	—10	ex 817	—50
ex 308	2.—	894 d/898 b	2.—
ex 331	2.—	M 6	—
		ex 946	10.—
ex 312/317	6.—	1151 a-d	5.—
399 b	—50		

Art. 2.

Les dispositions générales suivantes sont applicables aux taxes fixées dans le présent tarif ainsi que dans les tarifs précédents :

- a) La taxe minimum sera de 1 franc par permis;
- b) Lorsqu'un permis d'importation est prorogé à titre exceptionnel, pour de justes raisons, il ne sera perçu qu'un émoulement de chancellerie de 1 à 5 francs.
- c) Dans les trente jours qui suivront l'expiration du permis, le service des importations remboursera la taxe perçue pour un permis resté inemployé — le remboursement sera proportionnel en cas d'utilisation partielle du permis —, sous déduction d'un émoulement de chancellerie représentant le dixième du montant à rembourser, mais 1 franc au moins.

Art. 3.

Le présent tarif entre en vigueur le 6 octobre 1934. 230. 2. 10. 34.

**Abänderung des Zolltarifs vom 8. Juni 1921**

(Bundesratsbeschluss vom 2. Oktober 1934.)

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf den durch Bundesbeschluss vom 26. April 1923\*) in seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 18. Februar 1921 betreffend die vorläufige Abänderung des Zolltarifs\*\*),

beschliesst,

Art. 1.

Die Positionen 27, 90b und 394 des Gebrauchstarifs vom 8. Juni 1921 erhalten folgende Fassung und Ansätze :

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz per q Fr. Rp.
27	Obst und genussbare Beeren, gedörrt oder getrocknet: — ausgeteilt, ausgekernt . . . . .	50.—
90 b.	Austern, frisch Wachstuch zu Möbeln etc.; Wachstafft: . . . . .	30.—
394 a	— glatt, mehrfarbig . . . . .	120.—
394 b	— anderes . . . . .	50.—

Art. 2.

Dieser Beschluss tritt am 6. Oktober 1934 in Kraft.

\*) Siehe Gesetzsammlung, Bd. 39, S. 113.  
\*\*) Siehe Gesetzsammlung, Bd. 37, S. 129.

230. 2. 10. 34.

**Modification du tarif douanier du 8 juin 1921**

(Arrêté du Conseil fédéral du 2 octobre 1934.)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté du 18 février 1921 concernant la modification provisoire du tarif douanier\*), prorogé par l'arrêté fédéral du 26 avril 1925\*\*),

arrête :

Article premier.

Le texte et les droits des n°s 27, 90b et 394 du tarif d'usage du 8 juin 1921 sont modifiés comme il suit :

Numéros du tarif	Désignation des marchandises	Taux du droit par q. fr. ct.
27	Fruits et haies comestibles, secs ou tapés: — énoyautés ou sans pépins . . . . .	50.—
90 b	Huîtres, fraîches . . . . .	30.—
394 a	Toile cirée pour meubles, etc., taffetas ciré: — toile cirée, unie, de plusieurs couleurs . . . . .	120.—
394 b	— autre . . . . .	50.—

Art. 2.

Le présent arrêté entre en vigueur le 6 octobre 1934.

\*) Voir Recueil officiel, tome 37, page 129.

\*\*) Voir Recueil officiel, tome 39, page 118.

230. 2. 10. 34.

**Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse**

Ausweis vom 29. September 1934 — Situation hebdomadaire au 29 Septembre 1934

**Aktiven — Actif**

	Fr.	Fr.	Encaisse or en Suisse à l'étranger
1. Goldbestand:			
im Inland . . . . .	1,658,769,727. 95		
im Ausland . . . . .	149,246,930. 80		
	1,808,016,658. 75	+ 21,892,965. 55	
2. Inlandportfeuille:	20,873,049. 05	+ 995,946. 65	Disponibilités «en» à l'étranger
3. Wechsel:	14,673,924. 99		Portefeuilles «en» sur la Suisse
Schatzanweisungen . . . . .	47,705,000. —	+ 40,864,512. 11	effets de change
4. Wechsel der Darlehens- kasse der Schweiz, Eid- genossenschaft . . . . .	10,975,000. —		rescriptions
5. Lombardvorschüsse:			Effets de la Caisse de prêts de la Confédération Suisse
mit 10-tägiger Kündigungsfrist . . . . .	83,773,901. 34	+ 12,480,683. 19	Avances sur nantissement
Andere Lombardvorsch. . . . .	2,655,476. —		dénonçables à 10 jour
6. Wertschriften . . . . .	53,365,317. 10	+ 128,424. 50	Autres avances sur nant.
7. Korrespondenten:			Titres
im Inland . . . . .	6,430,976. 23	+ 981,332. 75	Correspondants
im Ausland . . . . .	627,617. 72		en Suisse
8. Sonstige Aktiven . . . . .	32,275,190. 27	+ 5,824,350. 90	à l'étranger
			Autres postes de l'actif
<b>Total</b>	<b>2,081,372,111. 45</b>		

**Passiven — Passif**

	Fr.	Fr.
1. Eigene Gelder . . . . .	36,500,000. —	
2. Notenumlauf . . . . .	1,399,802,540. —	+ 75,883,150. —
3. Tägl. fäll. Verbindlichk. . . . .	587,685,985. 11	+ 8,970,097. 28
4. Sonstige Passiven . . . . .	57,383,586. 34	— 1,745,081. 63
<b>Total</b>	<b>2,081,372,111. 45</b>	

Diskontsatz 2%, seit 22 Januar 1931. — Lombardzinsfuß 2 1/2% seit 8. Februar 1933. Taux d'escompte 2%, depuis le 22 janvier 1931. — Taux pour avances 2 1/2% depuis le 8 février 1933. 230. 2. 10. 34.

**Postilberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 2. Oktober an — Cours de réduction dès le 2 octobre  
Belgien Fr. 71.85; Dänemark Fr. 67.70; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 123.25; Frankreich Fr. 20.24; Italien Fr. 26.31; Japan Fr. 94. —; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.38; Marokko Fr. 20.24; Niederlande Fr. 208. —; Oesterreich Fr. 57.35; Polen Fr. 58.10; Schweden Fr. 78.10; Tschechoslowakei Fr. 12.83; Tunesien Fr. 20.24; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien Fr. 15.20.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

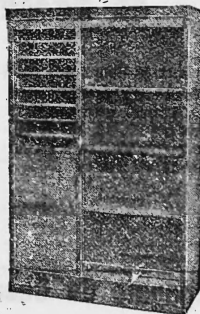
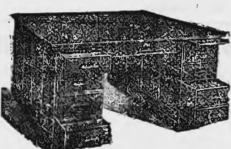
**Praktische Büromöbel**

helfen die Arbeit erleichtern

Lieferung konkurrenzlos komplette, neuzeitliche 124-1

**Büro- und Herrenzimmer-Einrichtungen**

Kataloge zur Verfügung



**AD. ERNST**  
HOLZIKEN (Aargau)  
Büro-Möbelfabrik

**Usines Métallurgiques de Vallorbe**

**L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

est convoquée pour le mercredi 17 octobre 1934, à 15.30 heures, dans la grande salle de l'Hôtel de France, à Vallorbe.

La feuille de présence sera établie à partir de 15 heures.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1933/34.
2. Rapport de MM. les contrôleurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires, dès le 6 octobre 1934 au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'à 16 heures, la veille de l'assemblée, contre présentation des actions,

à Vallorbe: au siège social;  
à Lausanne: à la Banque Cantonale Vaudoise;  
à Vevey: chez MM. de Palézieux & Cie.

Vallorbe, le 29 septembre 1934.

2601 i

**Le conseil d'administration.**



Treuhand- und Revisionsbureau  
**H. FLURY**  
 Mitglied des Verbandes Schweiz. Bücherrevisoren  
 12671  
**Zürich**  
 Bahnhofstrasse 32 (Leuenhof) Telefon 34.264  
 Buchhaltungen - Bilanzen - Revisionen  
 Expertisen - Steuern - Treuhandschaften



*Glättli*  
**GLÄTTLI-BRUNNER AG · ZÜRICH**

**Magazingestelle**



**Kempf & Co., Herisau**  
 45-2

**Foreign Light and Power Company, Montreal**

**Dividendenzahlung auf den**  
**6 First preferred Shares (Schweizer-Tranche)**  
 Am 1. Oktober 1934 gelangt eine weitere Quartals-Dividende von \$ 1.50 per Aktie unter Abzug der kanadischen Dividendensteuer von 5% zur Auszahlung. Die Auszahlung erfolgt mit:  
 \$ 1.50 abzüglich  
 \$ 0.075 kanadische Steuer  
 \$ 1.425 umgerechnet zu 3.01 1/2 = Fr. 4.296 abzüglich  
 3% eidgenössische Couponsteuer = **netto Fr. 4.16** gegen Vorlage der def. Aktienzertifikate.  
 Die Vorweiser haben Einreichungsbordereaux im Doppel vorzulegen. Vorgedruckte Formulare können bei den beiden Banken bezogen werden.  
**Zürich**, den 29. September 1934. 8397

Im Auftrage der  
**Foreign Light and Power Company**  
 Schweizerische Bankgesellschaft. Aktiengesellschaft Leu & Co.

**S.A. Corboz & Fischlin, Romont**  
**Assemblée générale ordinaire**  
 le 21 octobre 1934, à 11 heures, au «Chriesibaum», Zoug.  
 Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport des contrôleurs. 3. Approbation des comptes et du bilan et décharge aux organes responsables. 4. Nomination du conseil d'administration et des contrôleurs. 5. Divers.  
 Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs, sont déposés au siège social. (14919 F) 2596 i  
 Romont, le 1<sup>er</sup> octobre 1934. Le conseil d'administration.

**Emprunt 7% Société Méridionale d'Electricité de 1927**

Le coupon à l'échéance du 1<sup>er</sup> octobre 1934 est payable, suivant les instructions reçues de la Société Méridionale d'Electricité, auprès des Etablissements suivants, au cours fixe de Fr. suisses 5.18 par dollar, sur présentation de la déclaration exigée par la Société débitrice à tous les porteurs qui:  
 1. ont encaissé en Suisse les coupons aux échéances des 1<sup>er</sup> octobre 1932 et 1<sup>er</sup> avril 1933, dont la liste numérique peut être consultée auprès des Etablissements payeurs;  
 2. qui peuvent satisfaire aux exigences concernant la nationalité, conformément aux indications qui seront fournies par les domiciles de paiement;  
 Genève: Société de Banque Suisse, MM. Hentsch & Co;  
 Bâle: Banque Commerciale de Bâle;  
 Zurich: S. A. Leu & Co  
 Les porteurs qui ne rempliraient pas ces conditions pourront encaisser leurs coupons en dollars, au cours du change à vue, sur New-York, le jour de la présentation. (120/41 x) 2595 i

**Emprunt 7 1/2%, 5% Ville de Salzbourg 1925**

Les porteurs d'obligations de l'emprunt susdit sont informés que le coupon au 30 septembre 1934 est payable dès ce jour, à raison de  
 Fr. s. 25. — par obligation de Fr. s. 1000. —  
 Fr. s. 12.50 par obligation de Fr. s. 500. —  
 sans frais,  
 à Genève: auprès de la Banque d'Escompte Suisse, Commission de gestion; (108/6 x) 15387 i  
 à Bâle: auprès de MM. A. Sarasin & Co;  
 à Zurich: auprès de la Société Privée de Banque et de Gérance.

**Consorzio per la Correzione del Fiume Maggia in Territorio di Locarno, Ascona e Losone**

**Rimborso Obligazioni 5%**  
 Titoli estratti a sorte il 28 settembre 1934, e rimborsabili in fr. 500. — a partire dal 31 dicembre 1934 presso la Banca «Unione di Banche Svizzere» in Locarno ed altre Agenzie.  
 3<sup>a</sup> Estrazione della VII<sup>a</sup> emissione 1927 numeri:  
 6, 12, 14, 25, 37, 39, 52, 54, 85, 96, 99, 114, 141, 150, 155, 159, 165, 172, 176, 177.  
 Locarno, 28 settembre 1934. (6888 O) 2590 i  
 Per il Consorzio Correzione Maggia,  
 Il Presidente: Il Segretario:  
 Avv. G. B. Rusca. Geom. M. Be etta.

**A. G. Büro FORTUNA**  
 Intern. Frachten-Kontrolle  
 Fracht. Auskünfte  
**Zürich**  
 Stampfenbachstr. 12  
 Tel. 24.367. 1271

**Fr. 50,000 ...**  
 Denken Sie bitte daran eine Kleinanzeige in der Donnerstags-Ausgabe des Handelsamtsblattes ist ein guter Vermittler bei Kapitalgesuchen!

Rechts- u. Verwaltungsbüro  
**SENN**  
 Mählgasse 15, Zürich  
 Inkass, Sanierungen, Informationen, Steuer- und Erbschaftsangelegenheiten. 1384

**Oscar Müller & Co.**  
 Bankgeschäft **Zürich**  
 Telefon 72550-51 2004 Talacker 24  
 - Ankauf ausländischer Coupons -  
 Wechseidiskont - Lombardvorschüsse

**Projekte — Vorschläge Gutachten**  
 für Maschinen, Apparate und Fabrikationsverfahren vom Fachmann. Gute Referenzen.  
 Ich bringe Ihre Idee zur Durchführung.  
**D. Lanfrancconi, Zürich 4,** 2336  
 Dipl. Maschinentechner, 116 Hohlstr., Tel. 71.702.



**KALKULATIONEN**

macht man im modernen Betriebe mit der **Original-Odhner**. Die Original-Odhner ist, obwohl die älteste, noch immer die führende Sprossenradmaschine. Sie ist zum raschen und sichern Rechnen gebaut. Einfache Divisionen und Multiplikationen löst man mit der Original-Odhner spielend; Dreisätze und kompliziertere Aufgaben löst man mit der Original-Odhner elegant.  
 Es gibt für jede Aufgabe eine Lösung und es gibt für jedes Budget eine Original-Odhner. 37-21  
 Wir zeigen Ihnen gerne, wie Sie Ihre Spezialrechnungen ausführen können, wenn Sie uns mitteilen, welche Lösungen Sie nicht befriedigen. Wir werden Ihrer Anfrage unsere volle Aufmerksamkeit schenken.  
**RECHENMASCHINENVERTRIEBS A.G. LUZERN**  
 MURBACHERSTR. 3

**Société anonyme Société horlogère Reconvilier**

(Reconvilier Watch Co)  
**à Reconvilier**  
 Avis aux porteurs des obligations 5% émises le 20 octobre 1933.  
 Il résulte du procès-verbal authentique dressé par M<sup>re</sup> Raoul Benoit, notaire, à Tramelan-Dessus, qu'au tirage au sort du 28 septembre 1934 les obligations n<sup>os</sup> 28, 49, 66 et 73 émises le 20 octobre 1933 ont été désignées pour être présentées au remboursement dans les Bureaux de la Société sous-signée le 31 décembre 1934. Après cette date elles cesseront de porter intérêt.  
 L'administrateur de la Société horlogère Reconvilier (Reconvilier Watch Co):  
 G. Ruedin.  
 2589

**Compagnie du Chemin de fer Bulle - Romont**  
 Obligations de fr. 500 sorties au tirage au sort du 19 septembre 1934 et remboursables au pair dès le 2 janvier 1935:

N <sup>os</sup>	27	37	50	91	186	191	209	216	261	281	414
	415	476	568	611	628	644	705	730	758	760	813
	871	993	1149	1183	1302	1324	1338	1344	1347	1379	1406
	1428	1545	1551	1566	1579	1618	1622	1693	1734	1783	1793
	1845	1871	1881	1936	1969	2039	2142	2151	2163		

L'ADMINISTRATION. 2543